

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

司公限有(港香)印
號七十三百五千九萬二第
號二四三第路尼新街香港：址地
七至一八一七五七：機總話電
CABLE: 8778 TELEX: 73850 HKTP HK
元壹幣港幣零 半張四紙出日今
印承司公限有務印利有港香

名牌膠鞋



024
經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘街49號二樓
電話：3-89264, 3-89540

延期四次 未登蒼穹 陸生事故

美穿校機升空昨爆炸

七名太空人料已罹難

挑戰者號化作巨大火球 碎片散落大海



那刺一炸爆中「號者戰挑」

穿校機第25次升空

為美國六十七年以來最嚴重太空災難

【美聯社華盛頓二十七日電】太空穿梭機「挑戰者號」在升空後，因引擎故障，被迫在離地約三十分鐘後，由地面控制中心下令中止升空，並返回地面。這是該機自一九八二年升空以來，第廿五次升空，也是美國六十七年以來最嚴重的太空災難。

北京電視新聞透露

鄧小平與陳雲

【美聯社北京二十七日電】北京電視新聞透露，鄧小平與陳雲在二十七日會談，討論了有關經濟改革的問題。鄧小平表示，他對經濟改革有信心，並強調了改革的重要性。

作反貪污講話

政治局常委中曾開會

【美聯社北京二十七日電】中共中央政治局常委在二十七日開會，討論了有關反貪污的問題。會議強調了加強紀律和反腐敗的重要性。

百萬人美國市民

電視目睹慘劇

【美聯社華盛頓二十七日電】美國全國電視觀眾在二十七日目睹了「挑戰者號」太空穿梭機升空後發生的慘劇。許多觀眾表示，他們感到非常震驚和悲痛。

冰片糖

品質純潔 色澤金黃

清潤怡神 潤肺養顏

代理：廣南行有限公司 電話：5-454328
經銷：中威貿易公司 電話：3-7171311



為死難太空人靜默哀

飛機船隻奔赴現場

【美聯社華盛頓二十七日電】在「挑戰者號」太空穿梭機升空後發生爆炸後，多架飛機和船隻迅速趕往現場，以進行搜救工作。目前尚未發現任何生還者。

里根其時進午餐

【美聯社華盛頓二十七日電】美國總統里根在「挑戰者號」升空時正在進午餐。他在得知消息後，立即停止了進餐，並前往觀禮台觀看。

陽江五級地震 未有傷亡事故

【本報廣州二十七日電】陽江地區在二十七日發生五級地震，震中位於陽江縣城附近。地震造成部分房屋受損，但未有傷亡事故。

中國新設國防大學

【本報北京二十七日電】中國政府決定在華北地區設立一所新的國防大學，以培養高素質的軍事人才。該大學將設有軍事學、政治學、經濟學等專業。

泰國女傭中心

【本報曼谷二十七日電】泰國政府決定設立一個女傭中心，為外國傭工提供培訓和服務。該中心將提供有關法律、健康和安全方面的培訓。

國際輕工機械展覽會

展出日期：1986年6月1日-7日 於北京舉行

展前預洽：二月下旬在北京舉行

急需採購：各種食品加工機械 玩具製造設備 特種紡織及製衣設備 各種包裝機械 裝飾材料製造設備 辦公及文具設備

各部贊助者鼎盛 引進項目繁多 外匯額度充盈

首次大型輕紡機械展 全國買家雲集項目齊

承展：北京國際展覽公司
贊助：輕工部 商業部
北京市紡織局、糧食局、玩具公司、皮革公司
建材公司、工藝美術總公司

組展：喜好國際展銷中心
九龍彌敦道490號18樓
電話：3-305281 (4線)
電傳：57282 HEEOW HX

大華國貨公司

歲晚酬賓

本公司酬謝顧客一年來之惠顧，現舉行度歲晚酬賓全面大減價，期內推出大批新到貨品，中國傳統手工藝品，新舊花布，水仙花盆，皮鞋玩具，節日燈飾，賀年糖果，鮑參翅肚，海味及各種歲晚應節商品，大量供應。

地址：九龍彌敦道490-500號
電話：5-241051

刊登本報廣告

收費廉 效力大

電話：七二六九八〇

大力

美戰艦正駛近錫德拉灣

利比亞戰事隨時爆發

卡扎菲劃出死亡線準備戰鬥

【路透社利比亞二十二日電】美國政府官員說，美國海軍正駛近利比亞海岸，準備隨時與利比亞戰艦發生衝突。美國海軍發言人說，美國海軍正駛近利比亞海岸，準備隨時與利比亞戰艦發生衝突。美國海軍發言人說，美國海軍正駛近利比亞海岸，準備隨時與利比亞戰艦發生衝突。

鐵娘子安內攘外策度危機

鐵娘子安內攘外策度危機

【路透社倫敦二十二日電】鐵娘子安內攘外策度危機。鐵娘子安內攘外策度危機。鐵娘子安內攘外策度危機。鐵娘子安內攘外策度危機。鐵娘子安內攘外策度危機。

中央銀行訂定貼現率四厘半

日本明天起減息半厘

旨在促進需求增進口

日圓昨天兌美元從頂峰稍回落

【路透社東京二十二日電】中央銀行訂定貼現率四厘半。日本明天起減息半厘。旨在促進需求增進口。日圓昨天兌美元從頂峰稍回落。

北海油價止跌回升

英國貿易盈餘有增

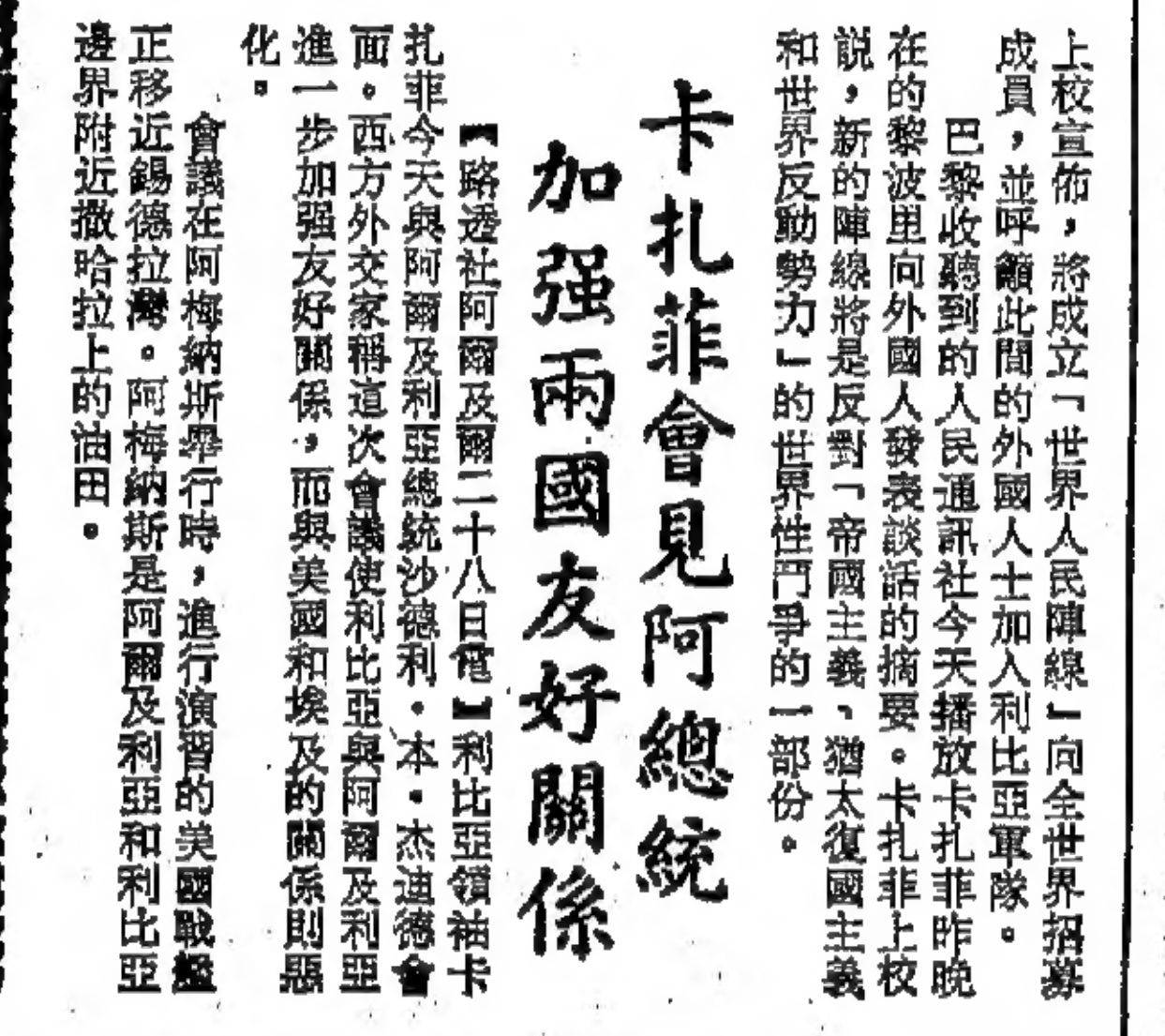
英鎊昨定稍反彈 金價偏穩

【路透社倫敦二十二日電】北海油價止跌回升。英國貿易盈餘有增。英鎊昨定稍反彈 金價偏穩。

兩伊互相空襲軍區

雙方宣布對對方造成嚴重損失

【路透社德黑蘭二十二日電】兩伊互相空襲軍區。雙方宣布對對方造成嚴重損失。



卡扎菲會見阿總統

卡扎菲會見阿總統

加強兩國友好關係

【路透社開羅二十二日電】卡扎菲會見阿總統。加強兩國友好關係。

政府決定助民族地區

政府決定助民族地區

【路透社廣州二十二日電】政府決定助民族地區。政府決定助民族地區。

日圓高漲中小企業倒閉多

日圓高漲中小企業倒閉多

【路透社東京二十二日電】日圓高漲中小企業倒閉多。日圓高漲中小企業倒閉多。

美把共市鋼產品進口減三分一

美把共市鋼產品進口減三分一

【路透社華盛頓二十二日電】美把共市鋼產品進口減三分一。美把共市鋼產品進口減三分一。

各地黃金收市價

各地黃金收市價

【路透社倫敦二十二日電】各地黃金收市價。各地黃金收市價。

新泛電集團難逃清盤厄運

新泛電集團難逃清盤厄運

【路透社香港二十二日電】新泛電集團難逃清盤厄運。新泛電集團難逃清盤厄運。

謝啟

謝啟

【路透社廣州二十二日電】謝啟。謝啟。

吉隆坡錫市宣布

吉隆坡錫市宣布

【路透社吉隆坡二十二日電】吉隆坡錫市宣布。吉隆坡錫市宣布。

印度有間諜醜聞

印度有間諜醜聞

【路透社新德里二十二日電】印度有間諜醜聞。印度有間諜醜聞。

下週將恢復買賣

下週將恢復買賣

【路透社倫敦二十二日電】下週將恢復買賣。下週將恢復買賣。

股東投資 化作青煙

股東投資 化作青煙

【路透社倫敦二十二日電】股東投資 化作青煙。股東投資 化作青煙。

中國人民政治協商會議廣東省

中國人民政治協商會議廣東省

【路透社廣州二十二日電】中國人民政治協商會議廣東省。中國人民政治協商會議廣東省。

九龍輸港島主幹水管接駁處漏水

柴灣北角深夜始復常 香港鯉魚涌今晨才有水

【本報訊】九龍輸港島主幹水管接駁處漏水，使港島東區食水供應中斷逾十二個小時，逾四十萬居民受影響。搶修工程於晚上十時許完成，柴灣北角食水供應恢復正常，但鯉魚涌及新界食水供應，則要待今晨才有水。

水務局昨日下午五時十五分接獲食水供應中斷報告，但北角、柴灣等地區食水供應中斷，由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。

全家總動員去撲水

酒樓快餐店多數營業生意興隆

【本報訊】九龍輸港島主幹水管接駁處漏水，使港島東區食水供應中斷逾十二個小時，逾四十萬居民受影響。搶修工程於晚上十時許完成，柴灣北角食水供應恢復正常，但鯉魚涌及新界食水供應，則要待今晨才有水。

水務局昨日下午五時十五分接獲食水供應中斷報告，但北角、柴灣等地區食水供應中斷，由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。

朱特仔村二千災民 要求安置市區單位

【本報訊】九龍輸港島主幹水管接駁處漏水，使港島東區食水供應中斷逾十二個小時，逾四十萬居民受影響。搶修工程於晚上十時許完成，柴灣北角食水供應恢復正常，但鯉魚涌及新界食水供應，則要待今晨才有水。

水務局昨日下午五時十五分接獲食水供應中斷報告，但北角、柴灣等地區食水供應中斷，由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。

陳真理四日前才出院

【本報訊】九龍輸港島主幹水管接駁處漏水，使港島東區食水供應中斷逾十二個小時，逾四十萬居民受影響。搶修工程於晚上十時許完成，柴灣北角食水供應恢復正常，但鯉魚涌及新界食水供應，則要待今晨才有水。

水務局昨日下午五時十五分接獲食水供應中斷報告，但北角、柴灣等地區食水供應中斷，由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。

寒夜瑟縮何時了

【本報訊】九龍輸港島主幹水管接駁處漏水，使港島東區食水供應中斷逾十二個小時，逾四十萬居民受影響。搶修工程於晚上十時許完成，柴灣北角食水供應恢復正常，但鯉魚涌及新界食水供應，則要待今晨才有水。

水務局昨日下午五時十五分接獲食水供應中斷報告，但北角、柴灣等地區食水供應中斷，由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。

陳女兒出世十八天

【本報訊】九龍輸港島主幹水管接駁處漏水，使港島東區食水供應中斷逾十二個小時，逾四十萬居民受影響。搶修工程於晚上十時許完成，柴灣北角食水供應恢復正常，但鯉魚涌及新界食水供應，則要待今晨才有水。

水務局昨日下午五時十五分接獲食水供應中斷報告，但北角、柴灣等地區食水供應中斷，由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。

流產剛出院不舉行

【本報訊】九龍輸港島主幹水管接駁處漏水，使港島東區食水供應中斷逾十二個小時，逾四十萬居民受影響。搶修工程於晚上十時許完成，柴灣北角食水供應恢復正常，但鯉魚涌及新界食水供應，則要待今晨才有水。

水務局昨日下午五時十五分接獲食水供應中斷報告，但北角、柴灣等地區食水供應中斷，由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。

領率德達賈由 團表代府港 敦倫赴末周

【本報訊】九龍輸港島主幹水管接駁處漏水，使港島東區食水供應中斷逾十二個小時，逾四十萬居民受影響。搶修工程於晚上十時許完成，柴灣北角食水供應恢復正常，但鯉魚涌及新界食水供應，則要待今晨才有水。

水務局昨日下午五時十五分接獲食水供應中斷報告，但北角、柴灣等地區食水供應中斷，由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。

希望不要再有水荒

【本報訊】九龍輸港島主幹水管接駁處漏水，使港島東區食水供應中斷逾十二個小時，逾四十萬居民受影響。搶修工程於晚上十時許完成，柴灣北角食水供應恢復正常，但鯉魚涌及新界食水供應，則要待今晨才有水。

水務局昨日下午五時十五分接獲食水供應中斷報告，但北角、柴灣等地區食水供應中斷，由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。

主婦難為無水之炊

【本報訊】九龍輸港島主幹水管接駁處漏水，使港島東區食水供應中斷逾十二個小時，逾四十萬居民受影響。搶修工程於晚上十時許完成，柴灣北角食水供應恢復正常，但鯉魚涌及新界食水供應，則要待今晨才有水。

水務局昨日下午五時十五分接獲食水供應中斷報告，但北角、柴灣等地區食水供應中斷，由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。

消防隊亦被裁用

【本報訊】九龍輸港島主幹水管接駁處漏水，使港島東區食水供應中斷逾十二個小時，逾四十萬居民受影響。搶修工程於晚上十時許完成，柴灣北角食水供應恢復正常，但鯉魚涌及新界食水供應，則要待今晨才有水。

水務局昨日下午五時十五分接獲食水供應中斷報告，但北角、柴灣等地區食水供應中斷，由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。

去歲昨起廿日代表

【本報訊】九龍輸港島主幹水管接駁處漏水，使港島東區食水供應中斷逾十二個小時，逾四十萬居民受影響。搶修工程於晚上十時許完成，柴灣北角食水供應恢復正常，但鯉魚涌及新界食水供應，則要待今晨才有水。

水務局昨日下午五時十五分接獲食水供應中斷報告，但北角、柴灣等地區食水供應中斷，由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。

公營員工會聲明

【本報訊】九龍輸港島主幹水管接駁處漏水，使港島東區食水供應中斷逾十二個小時，逾四十萬居民受影響。搶修工程於晚上十時許完成，柴灣北角食水供應恢復正常，但鯉魚涌及新界食水供應，則要待今晨才有水。

水務局昨日下午五時十五分接獲食水供應中斷報告，但北角、柴灣等地區食水供應中斷，由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。由於該處水管接駁處漏水，水務局隨即派員前往搶修。

廣州遠洋賓館

OCEAN HOTEL

地址：中國廣州環市東路390號 電話：765988 電傳：44638 GOHOL CN 電掛：6054

首期開業期間客房優惠酬賓

二月一日首期開幕

位於區莊立交橋旁的遠洋賓館，是廣州遠洋公司和香港友聯船廠有限公司合資經營的現代化賓館。

遠洋賓館以經營旅遊、飲食為主，兼營旅遊、商場、康樂和交通服務。主樓十二層到二十一層為客房（其中包括標準房、套房、單人房、單人套房及豪華套房）。房間內設置中央空調、彩色電視、冰箱、高級音響、多功能程控電話。首層是接待大廳，設有賓客休息廳、咖啡廳、總服務台、郵電、銀行、票務、傳真電話和商務中心等。

另外，賓館還有豪華出租小轎車、旅遊大巴、中巴、麵包車，可組織觀光旅遊、接送客人。

遠洋賓館採用最新電腦設備管理賓館業務，它擁有一批訓練有素的管理人員和服務人員，熱忱為客人提供最佳服務。

首期開業將為旅客提供客房、飲食、旅遊、商務、出租汽車等服務項目。歡迎各界人士光臨惠顧。

香港訂房處
華南旅行社有限公司
總社：香港灣仔軒尼詩道397號東區商業大樓三樓
電話：5-891161-4
九龍分社：九龍彌敦道562-592號匯豐中心602室
電話：3-320367-8
新界分社：新界大埔墟大埔中心39號A
電話：0-6570816
電報掛號：0484 電傳：61896 YICWO HX

香港中國旅行社
中環總社：香港皇后大道中77號中旅大廈
郵政總局信箱：6016 電話：5-259121
專用電訊：73344 HKCTS HX 電報掛號：2464
九龍分社：九龍彌敦道27-33號二樓 電話：3-667201
灣仔分社：香港灣仔軒尼詩道24-34號 電話：5-276263
旺角分社：九龍旺角彌敦道62-72號 電話：3-964241
北角分社：香港北角道第196-202號 電話：5-651319
紅磡分社：九龍紅磡火車站大堂附樓 電話：3-349333
觀塘分社：九龍觀塘道438號 電話：3-451668
荃灣分社：荃灣青山道189號地下 電話：0-4991433
元朗分社：新界元朗教育路31-41號 電話：0-755367
港澳碼頭辦事處：香港干諾道中德信中心306-308號
電話：5-592991

招商局船務企業有限公司客運旅遊部
香港干諾道中152-155號一樓 電話：5-815106 5-453778

珠江旅遊有限公司
香港：香港干諾道西28號地下 電話：5-8591570
九龍：九龍上海街3號地下 電話：3-671162

澳門訂房處
澳門中國旅行社
地址：澳門南灣街63-63A 電話：88499

香港之海

定期直航包機

二月份逢星期二、六對開

CA335	航班號	CA336
逢星期二、六	逢星期二、六	逢星期二、六
10:20	香港	11:10
09:20	海口	12:10

春節期間特別加班
二月七日香港→海口
二月十四日海口→香港
二月十六日海口→香港

歡迎定座
GD 廣東(香港)旅遊有限公司
電話：5-497194 3-810311 677016
香港 海南 商會
電話：5-8914941
海南中國旅行社 電話：22725
海口市大同路17號

26座問題公屋居民 房署呼籲儘早遷出

發言人表示此舉方便進行重建工程

【本報訊】房署昨日呼籲廿六座受影響居民，儘早遷出公屋，以便進行重建工程。發言人表示，此舉是為了方便進行重建工程，並確保居民的安全。

九龍東部一些地區 亦斷食水九個鐘頭

【本報訊】九龍東部一些地區，亦斷食水九個鐘頭。由於水管接駁處漏水，該地區居民受到影響。水務局已派員前往搶修，預計將於今日下午恢復供水。

港府駐外辦事處代表昨向記者表示

港美貿易仍難樂觀 近期對面三重困難

西歐市場可發展 關貿多難判複雜

【本報訊】港府駐外辦事處代表昨日向記者表示，由於港美貿易關係密切，港府對近期對面三重困難，仍難樂觀。代表表示，港美貿易關係密切，港府對近期對面三重困難，仍難樂觀。代表表示，港美貿易關係密切，港府對近期對面三重困難，仍難樂觀。

港人所提意見建議 將在草委會上匯報

專家組調查研究活動近尾聲 小組返京後將向有關方面匯報

【本報訊】港人所提意見建議，將在草委會上匯報。專家組調查研究活動近尾聲，小組返京後將向有關方面匯報。專家組調查研究活動近尾聲，小組返京後將向有關方面匯報。

公務員團體代表昨晤魯平

盼基本法內列明公職制度 郭元漢提公務員不受政治干預等六點意見

【本報訊】公務員團體代表昨日晤魯平，盼基本法內列明公職制度。郭元漢提公務員不受政治干預等六點意見。郭元漢提公務員不受政治干預等六點意見。

法律研究小組代表 昨向專家組提意見

認為香港應有港式民主和政制 包括法律語言及「地方行政」等

【本報訊】法律研究小組代表昨日向專家組提意見，認為香港應有港式民主和政制。包括法律語言及「地方行政」等。包括法律語言及「地方行政」等。

本港醫務服務水準 將來應保持和發展

基本法中須確保專業人士學歷和資格

【本報訊】本港醫務服務水準，將來應保持和發展。基本法中須確保專業人士學歷和資格。基本法中須確保專業人士學歷和資格。

公務員工會聲明稱 當局不應以此薄待而影響士氣

當局不應以此薄待而影響士氣

【本報訊】公務員工會聲明稱，當局不應以此薄待而影響士氣。當局不應以此薄待而影響士氣。



魯平與專家小組 今參觀貨櫃碼頭

下午將見婦女界人士

【本報訊】魯平與專家小組，今參觀貨櫃碼頭。下午將見婦女界人士。

電影三級制建議 將交行政局考慮

有關電影三級制建議，將交行政局考慮

【本報訊】有關電影三級制建議，將交行政局考慮。有關電影三級制建議，將交行政局考慮。

本港醫務服務水準 將來應保持和發展

基本法中須確保專業人士學歷和資格

【本報訊】本港醫務服務水準，將來應保持和發展。基本法中須確保專業人士學歷和資格。基本法中須確保專業人士學歷和資格。

公務員工會聲明稱 當局不應以此薄待而影響士氣

當局不應以此薄待而影響士氣

【本報訊】公務員工會聲明稱，當局不應以此薄待而影響士氣。當局不應以此薄待而影響士氣。

公務員補薪應合理

當局不應以此薄待而影響士氣

【本報訊】公務員補薪應合理。當局不應以此薄待而影響士氣。

先進濕洗機械適合酒店、成衣廠及洗衣工場使用

Roller Ironer
Garmet Dye Washer
Automatic Washer Extractor
Centrifugal Separator
Laundry Dryer

Roller Ironer
Garmet Dye Washer
Automatic Washer Extractor
Centrifugal Separator
Laundry Dryer

Roller Ironer
Garmet Dye Washer
Automatic Washer Extractor
Centrifugal Separator
Laundry Dryer

中國大船及香港船務公司
SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.
實力機器工程貿易有限公司
Office: G/F, 27, Sung Chi St., Hong Kong, Kowloon, Hong Kong.
Telephone: 2-54741 (10 lines) 3-625975, 3-625971, 3-625972, 3-625973, 3-625974, 3-625975, 3-625976, 3-625977, 3-625978, 3-625979, 3-625980, 3-625981, 3-625982, 3-625983, 3-625984, 3-625985, 3-625986, 3-625987, 3-625988, 3-625989, 3-625990, 3-625991, 3-625992, 3-625993, 3-625994, 3-625995, 3-625996, 3-625997, 3-625998, 3-625999, 3-626000, 3-626001, 3-626002, 3-626003, 3-626004, 3-626005, 3-626006, 3-626007, 3-626008, 3-626009, 3-626010, 3-626011, 3-626012, 3-626013, 3-626014, 3-626015, 3-626016, 3-626017, 3-626018, 3-626019, 3-626020, 3-626021, 3-626022, 3-626023, 3-626024, 3-626025, 3-626026, 3-626027, 3-626028, 3-626029, 3-626030, 3-626031, 3-626032, 3-626033, 3-626034, 3-626035, 3-626036, 3-626037, 3-626038, 3-626039, 3-626040, 3-626041, 3-626042, 3-626043, 3-626044, 3-626045, 3-626046, 3-626047, 3-626048, 3-626049, 3-626050, 3-626051, 3-626052, 3-626053, 3-626054, 3-626055, 3-626056, 3-626057, 3-626058, 3-626059, 3-626060, 3-626061, 3-626062, 3-626063, 3-626064, 3-626065, 3-626066, 3-626067, 3-626068, 3-626069, 3-626070, 3-626071, 3-626072, 3-626073, 3-626074, 3-626075, 3-626076, 3-626077, 3-626078, 3-626079, 3-626080, 3-626081, 3-626082, 3-626083, 3-626084, 3-626085, 3-626086, 3-626087, 3-626088, 3-626089, 3-626090, 3-626091, 3-626092, 3-626093, 3-626094, 3-626095, 3-626096, 3-626097, 3-626098, 3-626099, 3-626100, 3-626101, 3-626102, 3-626103, 3-626104, 3-626105, 3-626106, 3-626107, 3-626108, 3-626109, 3-626110, 3-626111, 3-626112, 3-626113, 3-626114, 3-626115, 3-626116, 3-626117, 3-626118, 3-626119, 3-626120, 3-626121, 3-626122, 3-626123, 3-626124, 3-626125, 3-626126, 3-626127, 3-626128, 3-626129, 3-626130, 3-626131, 3-626132, 3-626133, 3-626134, 3-626135, 3-626136, 3-626137, 3-626138, 3-626139, 3-626140, 3-626141, 3-626142, 3-626143, 3-626144, 3-626145, 3-626146, 3-626147, 3-626148, 3-626149, 3-626150, 3-626151, 3-626152, 3-626153, 3-626154, 3-626155, 3-626156, 3-626157, 3-626158, 3-626159, 3-626160, 3-626161, 3-626162, 3-626163, 3-626164, 3-626165, 3-626166, 3-626167, 3-626168, 3-626169, 3-626170, 3-626171, 3-626172, 3-626173, 3-626174, 3-626175, 3-626176, 3-626177, 3-626178, 3-626179, 3-626180, 3-626181, 3-626182, 3-626183, 3-626184, 3-626185, 3-626186, 3-626187, 3-626188, 3-626189, 3-626190, 3-626191, 3-626192, 3-626193, 3-626194, 3-626195, 3-626196, 3-626197, 3-626198, 3-626199, 3-626200, 3-626201, 3-626202, 3-626203, 3-626204, 3-626205, 3-626206, 3-626207, 3-626208, 3-626209, 3-626210, 3-626211, 3-626212, 3-626213, 3-626214, 3-626215, 3-626216, 3-626217, 3-626218, 3-626219, 3-626220, 3-626221, 3-626222, 3-626223, 3-626224, 3-626225, 3-626226, 3-626227, 3-626228, 3-626229, 3-626230, 3-626231, 3-626232, 3-626233, 3-626234, 3-626235, 3-626236, 3-626237, 3-626238, 3-626239, 3-626240, 3-626241, 3-626242, 3-626243, 3-626244, 3-626245, 3-626246, 3-626247, 3-626248, 3-626249, 3-626250, 3-626251, 3-626252, 3-626253, 3-626254, 3-626255, 3-626256, 3-626257, 3-626258, 3-626259, 3-626260, 3-626261, 3-626262, 3-626263, 3-626264, 3-626265, 3-626266, 3-626267, 3-626268, 3-626269, 3-626270, 3-626271, 3-626272, 3-626273, 3-626274, 3-626275, 3-626276, 3-626277, 3-626278, 3-626279, 3-626280, 3-626281, 3-626282, 3-626283, 3-626284, 3-626285, 3-626286, 3-626287, 3-626288, 3-626289, 3-626290, 3-626291, 3-626292, 3-626293, 3-626294, 3-626295, 3-626296, 3-626297, 3-626298, 3-626299, 3-626300, 3-626301, 3-626302, 3-626303, 3-626304, 3-626305, 3-626306, 3-626307, 3-626308, 3-626309, 3-626310, 3-626311, 3-626312, 3-626313, 3-626314, 3-626315, 3-626316, 3-626317, 3-626318, 3-626319, 3-626320, 3-626321, 3-626322, 3-626323, 3-626324, 3-626325, 3-626326, 3-626327, 3-626328, 3-626329, 3-626330, 3-626331, 3-626332, 3-626333, 3-626334, 3-626335, 3-626336, 3-626337, 3-626338, 3-626339, 3-626340, 3-626341, 3-626342, 3-626343, 3-626344, 3-626345, 3-626346, 3-626347, 3-626348, 3-626349, 3-626350, 3-626351, 3-626352, 3-626353, 3-626354, 3-626355, 3-626356, 3-626357, 3-626358, 3-626359, 3-626360, 3-626361, 3-626362, 3-626363, 3-626364, 3-626365, 3-626366, 3-626367, 3-626368, 3-626369, 3-626370, 3-626371, 3-626372, 3-626373, 3-626374, 3-626375, 3-626376, 3-626377, 3-626378, 3-626379, 3-626380, 3-626381, 3-626382, 3-626383, 3-626384, 3-626385, 3-626386, 3-626387, 3-626388, 3-626389, 3-626390, 3-626391, 3-626392, 3-626393, 3-626394, 3-626395, 3-626396, 3-626397, 3-626398, 3-626399, 3-626400, 3-626401, 3-626402, 3-626403, 3-626404, 3-626405, 3-626406, 3-626407, 3-626408, 3-626409, 3-626410, 3-626411, 3-626412, 3-626413, 3-626414, 3-626415, 3-626416, 3-626417, 3-626418, 3-626419, 3-626420, 3-626421, 3-626422, 3-626423, 3-626424, 3-626425, 3-626426, 3-626427, 3-626428, 3-626429, 3-626430, 3-626431, 3-626432, 3-626433, 3-626434, 3-626435, 3-626436, 3-626437, 3-626438, 3-626439, 3-626440, 3-626441, 3-626442, 3-626443, 3-626444, 3-626445, 3-626446, 3-626447, 3-626448, 3-626449, 3-626450, 3-626451, 3-626452, 3-626453, 3-626454, 3-626455, 3-626456, 3-626457, 3-626458, 3-626459, 3-626460, 3-626461, 3-626462, 3-626463, 3-626464, 3-626465, 3-626466, 3-626467, 3-626468, 3-626469, 3-626470, 3-626471, 3-626472, 3-626473, 3-626474, 3-626475, 3-626476, 3-626477, 3-626478, 3-626479, 3-626480, 3-626481, 3-626482, 3-626483, 3-626484, 3-626485, 3-626486, 3-626487, 3-626488, 3-626489, 3-626490, 3-626491, 3-626492, 3-626493, 3-626494, 3-626495, 3-626496, 3-626497, 3-626498, 3-626499, 3-626500, 3-626501, 3-626502, 3-626503, 3-626504, 3-626505, 3-626506, 3-626507, 3-626508, 3-626509, 3-626510, 3-626511, 3-626512, 3-626513, 3-626514, 3-626515, 3-626516, 3-626517, 3-626518, 3-626519, 3-626520, 3-626521, 3-626522, 3-626523, 3-626524, 3-626525, 3-626526, 3-626527, 3-626528, 3-626529, 3-626530, 3-626531, 3-626532, 3-626533, 3-626534, 3-626535, 3-626536, 3-626537, 3-626538, 3-626539, 3-626540, 3-626541, 3-626542, 3-626543, 3-626544, 3-626545, 3-626546, 3-626547, 3-626548, 3-626549, 3-626550, 3-626551, 3-626552, 3-626553, 3-626554, 3-626555, 3-626556, 3-626557, 3-626558, 3-626559, 3-626560, 3-626561, 3-626562, 3-626563, 3-626564, 3-626565, 3-626566, 3-626567, 3-626568, 3-626569, 3-626570, 3-626571, 3-626572, 3-626573, 3-626574, 3-626575, 3-626576, 3-626577, 3-626578, 3-626579, 3-626580, 3-626581, 3-626582, 3-626583, 3-626584, 3-626585, 3-626586, 3-626587, 3-626588, 3-626589, 3-626590, 3-626591, 3-626592, 3-626593, 3-626594, 3-626595, 3-626596, 3-626597, 3-626598, 3-626599, 3-626600, 3-626601, 3-626602, 3-626603, 3-626604, 3-626605, 3-626606, 3-626607, 3-626608, 3-626609, 3-626610, 3-626611, 3-626612, 3-626613, 3-626614, 3-626615, 3-626616, 3-626617, 3-626618, 3-626619, 3-626620, 3-626621, 3-626622, 3-626623, 3-626624, 3-626625, 3-626626, 3-626627, 3-626628, 3-626629, 3-626630, 3-626631, 3-626632, 3-626633, 3-626634, 3-626635, 3-626636, 3-626637, 3-626638, 3-626639, 3-626640, 3-626641, 3-626642, 3-626643, 3-626644, 3-626645, 3-626646, 3-626647, 3-626648, 3-626649, 3-626650, 3-626651, 3-626652, 3-626653, 3-626654, 3-626655, 3-626656, 3-626657, 3-626658, 3-626659, 3-626660, 3-626661, 3-626662, 3-626663, 3-626664, 3-626665, 3-626666, 3-626667, 3-626668, 3-626669, 3-626670, 3-626671, 3-626672, 3-626673, 3-626674, 3-626675, 3-626676, 3-626677, 3-626678, 3-626679, 3-626680, 3-626681, 3-626682, 3-626683, 3-626684, 3-626685, 3-626686, 3-626687, 3-626688, 3-626689, 3-626690, 3-626691, 3-626692, 3-626693, 3-626694, 3-626695, 3-626696, 3-626697, 3-626698, 3-626699, 3-626700, 3-626701, 3-626702, 3-626703, 3-626704, 3-626705, 3-626706, 3-626707, 3-626708, 3-626709, 3-626710, 3-626711, 3-626712, 3-626713, 3-626714, 3-626715, 3-626716, 3-626717, 3-626718, 3-626719, 3-626720, 3-626721, 3-626722, 3-626723, 3-626724, 3-626725, 3-626726, 3-626727, 3-626728, 3-626729, 3-626730, 3-626731, 3-626732, 3-626733, 3-626734, 3-626735, 3-626736, 3-626737, 3-626738, 3-626739, 3-626740, 3-626741, 3-626742, 3-626743, 3-626744, 3-626745, 3-626746, 3-626747, 3-626748, 3-626749, 3-626750, 3-626751, 3-626752, 3-626753, 3-626754, 3-626755, 3-626756, 3-626757, 3-626758, 3-626759, 3-626760, 3-626761, 3-626762, 3-626763, 3-626764, 3-626765, 3-626766, 3-626767, 3-626768, 3-626769, 3-626770, 3-626771, 3-626772, 3-626773, 3-626774, 3-626775, 3-626776, 3-626777, 3-626778, 3-626779, 3-626780, 3-626781, 3-626782, 3-626783, 3-626784, 3-626785, 3-626786, 3-626787, 3-626788, 3-626789, 3-626790, 3-626791, 3-626792, 3-626793, 3-626794, 3-626795, 3-626796, 3-626797, 3-626798, 3-626799, 3-626800, 3-626801, 3-626802, 3-626803, 3-626804, 3-626805, 3-626806, 3-626807, 3-626808, 3-626809, 3-626810, 3-626811, 3-626812, 3-626813, 3-626814, 3-626815, 3-626816, 3-626817, 3-626818, 3-626819, 3-626820, 3-626821, 3-626822, 3-626823, 3-626824, 3-626825, 3-626826, 3-626827, 3-626828, 3-626829, 3-626830, 3-626831, 3-626832, 3-626833, 3-626834, 3-626835, 3-626836, 3-626837, 3-626838, 3-626839, 3-626840, 3-626841, 3-626842, 3-626843, 3-626844, 3-626845, 3-626846, 3-626847, 3-626848, 3-626849, 3-626850, 3-626851, 3-626852, 3-626853, 3-626854, 3-626855, 3-626856, 3-626857, 3-626858, 3-626859, 3-626860, 3-626861, 3-626862, 3-626863, 3-626864, 3-626865, 3-626866, 3-626867, 3-626868, 3-626869, 3-626870, 3-626871, 3-626872, 3-626873, 3-626874, 3-626875, 3-626876, 3-626877, 3-626878, 3-626879, 3-626880, 3-626881, 3-626882, 3-626883, 3-626884, 3-626885, 3-626886, 3-626887, 3-626888, 3-626889, 3-626890, 3-626891, 3-626892, 3-626893, 3-626894, 3-626895, 3-626896, 3-626897, 3-626898, 3-626899, 3-626900, 3-626901, 3-626902, 3-626903, 3-626904, 3-626905, 3-626906, 3-626907, 3-626908, 3-626909, 3-626910, 3-626911, 3-626912, 3-626913, 3-626914, 3-626915, 3-626916, 3-626917, 3-626918, 3-626919, 3-626920, 3-626921, 3-626922, 3-626923, 3-626924, 3-626925, 3-626926, 3-626927, 3-626928, 3-626929, 3-626930, 3-626931, 3-626932, 3-626933, 3-626934, 3-626935, 3-626936, 3-626937, 3-626938, 3-626939, 3-626940, 3-626941, 3-626942, 3-626943, 3-626944, 3-626945, 3

賽球是歲賀伯上嘉 成組昨隊利飛港

壘對隊杯世主拉巴鮮朝南與將

【本報訊】足球總匯小組昨在會所舉行會議，各隊代表經過精心挑選，選出參加世界盃足球賽的球隊名單。嘉士伯足球隊、飛利浦足球隊、南斯拉夫足球隊、朝鮮足球隊、巴拿馬足球隊、利比亞足球隊、塞內加爾足球隊、烏拉圭足球隊、秘魯足球隊、哥倫比亞足球隊、墨西哥足球隊、危地馬拉足球隊、薩爾瓦多足球隊、洪都拉斯足球隊、尼加拉瓜足球隊、哥斯達黎加足球隊、巴拿馬足球隊、利比亞足球隊、塞內加爾足球隊、烏拉圭足球隊、秘魯足球隊、哥倫比亞足球隊、墨西哥足球隊、危地馬拉足球隊、薩爾瓦多足球隊、洪都拉斯足球隊、尼加拉瓜足球隊、哥斯達黎加足球隊。

威爾斯中場足球員 麥尼路加盟東方

今天在大坑東場試腳

【本報訊】東方足球隊今天在大坑東場舉行試訓，威爾斯中場足球員麥尼路加盟東方足球隊。麥尼路在試訓中表現出色，東方足球隊教練對其表現表示滿意。麥尼路在試訓中表現出色，東方足球隊教練對其表現表示滿意。麥尼路在試訓中表現出色，東方足球隊教練對其表現表示滿意。

成績來之不易 記中國女子壘球隊

新華社記者 梁希儀 劉大恩

中國國家女子壘球隊，在「花園之國」——新西蘭舉行的世界女子壘球錦標賽中，經過一番苦戰，終於奪得冠軍。這是中國女子壘球隊歷史上第一次在世界錦標賽中奪冠，也是中國體育史上的一個重要時刻。中國女子壘球隊在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，最終以三比零擊敗了美國隊，奪得冠軍。

足智多謀 善用奇兵 記中國女籃主教練張大維

本報特約記者 向潮

張大維，上海女籃主教練，在國際籃壇上享有盛譽。他以其豐富的經驗和卓越的領導才能，帶領中國女籃在國際比賽中取得了一系列輝煌的成績。張大維在比賽中展現了極強的智慧和創造力，他經常使用一些出其不意的戰術，讓對手防不勝防。他的成功不僅在於他的戰術，更在於他對球員的培養和對比賽的熱愛。

南華援兵周五抵港 盧斯曼奴加後表現未如理想

南華四強賽 男籃四強賽

南華足球隊援兵盧斯曼奴加於本週五抵達香港，參加南華足球隊的四強賽。盧斯曼奴加在比賽中的表現並未如預期般理想，這讓球隊教練感到擔憂。南華足球隊在比賽中面臨著巨大的壓力，他們需要儘快調整狀態，以應對即將到來的比賽。南華足球隊教練表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得好成績。

牛年最後一次夜馬 今晚在快活谷舉行

朱寶明何敬泰拍檔馬匹實力強

今晚在快活谷馬場舉行的夜馬賽，吸引了眾多觀眾前來觀看。朱寶明和何敬泰的拍檔馬匹實力強大，在比賽中表現出色。朱寶明和何敬泰在比賽中展現了精湛的騎術和對馬匹的掌控能力，他們在比賽中一路領先，最終以壓倒性的優勢奪得冠軍。觀眾們對他們的表現表示讚賞，並期待他們在未來的比賽中取得更好的成績。

全國游泳十傑

四川金甬居首

【本報訊】全國游泳十傑名單已經公佈，四川金甬居首。金甬在比賽中展現了強大的實力，他在多個項目中取得了優異成績。金甬的成功不僅為四川爭光了，也為全國游泳運動的發展做出了貢獻。金甬在比賽中展現了強大的實力，他在多個項目中取得了優異成績。

陳輝洪 執教俠士

【本報訊】陳輝洪，前香港足球隊教練，現任某足球隊教練。他在足球領域有著豐富的經驗和卓越的領導才能。陳輝洪在比賽中展現了極強的智慧和創造力，他經常使用一些出其不意的戰術，讓對手防不勝防。他的成功不僅在於他的戰術，更在於他對球員的培養和對比賽的熱愛。

KENT

健牌桌球精英賽

恭祝陳國鴻榮膺冠軍!

健牌桌球精英賽已經圓滿結束，陳國鴻技壓羣雄，勇奪冠軍，獲得獎金港幣\$35,000，亞軍湯建新獲獎金\$20,000，健牌謹此致賀。

頒獎儀式由英美煙草(香港)有限公司市務董事梁建強先生主持。圖左至右為陳國鴻、梁建強、湯建新。

保得體育推廣公司主辦

中原電器行

年度大傾銷

1月23日—2月5日 決不展期

中區店、旺角店、太子行店同時舉行

中區店：中區德輔道中105號 電話：25445188
旺角店：旺角彌敦道571號 電話：3304311
太子行店：中區太子大廈105號 電話：5211802

甘巴加盟維也納隊

【本報訊】甘巴加盟維也納隊在最近的比賽中取得了勝利。甘巴加盟維也納隊在比賽中展現了強大的實力，他們在比賽中一路領先，最終以壓倒性的優勢奪得冠軍。甘巴加盟維也納隊在比賽中展現了強大的實力，他們在比賽中一路領先，最終以壓倒性的優勢奪得冠軍。

網總公佈二十條排名

【本報訊】網總公佈了最新的二十條排名。網總在比賽中展現了強大的實力，他們在比賽中一路領先，最終以壓倒性的優勢奪得冠軍。網總在比賽中展現了強大的實力，他們在比賽中一路領先，最終以壓倒性的優勢奪得冠軍。

中國隊參加泰國賽杯

【本報訊】中國隊將參加泰國賽杯。中國隊在比賽中展現了強大的實力，他們在比賽中一路領先，最終以壓倒性的優勢奪得冠軍。中國隊在比賽中展現了強大的實力，他們在比賽中一路領先，最終以壓倒性的優勢奪得冠軍。

在雲南友人... 雲南友人... 雲南友人...

內地企業股票

本報，儲蓄是一個最好，最安全，最穩妥的辦法。內地企業股票，也可以公認，是儲蓄的一種。...

激馬不足取

許多心血，才把這匹馬，訓練得如此出色。...

港治與人治

香港是英國殖民地，外人治港，是英國的傳統。...

從南也門想到的

南也門的局勢，最近發生了變化。...

善用時間有學問

如何善用時間，是一個學問。...

小言

政治常識宜普及。...

廬山留影

廬山留影。...

廬山留影。...

廬山留影。...

廬山留影。...

廬山留影。...

廬山留影。...

年過備準

年過備準。...

年過備準。...

年過備準。...

年過備準。...

年過備準。...

年過備準。...

準備肚子迎新歲

準備肚子迎新歲。...

準備肚子迎新歲。...

準備肚子迎新歲。...

準備肚子迎新歲。...

準備肚子迎新歲。...

準備肚子迎新歲。...

金龍

金龍。...

金龍。...

金龍。...

金龍。...

金龍。...

金龍。...

泰國ABC

泰國ABC。...

泰國ABC。...

泰國ABC。...

泰國ABC。...

泰國ABC。...

泰國ABC。...

華都

華都。...

華都。...

華都。...

華都。...

華都。...

華都。...

九日船期預告

船名	往來	日期	公司
SILVER LAKE	往來	1月31日	公
MURRAYVERRETT	往來	1月31日	公
WANLIE	往來	1月31日	公
PASWALK	往來	1月31日	公
KUJA JIA	往來	1月31日	公
EVER ORIENT	往來	1月31日	公
KASUGA MARU	往來	1月31日	公
RAGNA BAKKE	往來	1月31日	公
HAPPY STAR	往來	1月31日	公
ISLAMABAD	往來	1月31日	公
DONAM NO. 1	往來	1月31日	公
SANDY BAY	往來	1月31日	公
KYOWA ORCHID	往來	1月31日	公
TOYAMA	往來	1月31日	公
ATLAS MARU	往來	1月31日	公
SL. FREEDOM	往來	1月31日	公
REGINA MAERSK	往來	1月31日	公
KHOD. PAKHOMOV	往來	1月31日	公
REINA	往來	1月31日	公
BAISA 38	往來	1月31日	公
KOTA MEGAH	往來	1月31日	公
SHANG HAI	往來	1月31日	公
ATLANTIC RAINBOW	往來	1月31日	公
YONG AN	往來	1月31日	公
SPECO TRUST	往來	1月31日	公
CHUNG LIE	往來	1月31日	公
POMEX SAGA	往來	1月31日	公
TUNG JANG	往來	1月31日	公
FOO HSING 1	往來	1月31日	公
HAI CHUN	往來	1月31日	公
HAI SUNG	往來	1月31日	公
NEW HAI HUNG	往來	1月31日	公
ZIM SYDNEY	往來	1月31日	公
THAI JADE	往來	1月31日	公
THAI	往來	1月31日	公
NAN HWA	往來	1月31日	公
TIAN LONG	往來	1月31日	公
DONAM NO. 8	往來	1月31日	公
HAI MING	往來	1月31日	公
BARBER PERSEUS	往來	1月31日	公
KOREAN JACEJIN	往來	1月31日	公
PLATYTERA	往來	1月31日	公
MING MING	往來	1月31日	公
AMERICAN NEW JERSEY	往來	1月31日	公
BAI HE KOU	往來	1月31日	公
LAMON BAY	往來	1月31日	公
MCKINNEY MAERSK	往來	1月31日	公
KOREAN CHANCE	往來	1月31日	公
EVER GRACE	往來	1月31日	公
ANDERS MAERSK	往來	1月31日	公
QU JIANG	往來	1月31日	公
KEUNGANG GLORY	往來	1月31日	公
ZHENZHOUAN	往來	1月31日	公
MAERSK TEMPO	往來	1月31日	公
NOVOV PRIBOY	往來	1月31日	公
NANTAI PRINCESS	往來	1月31日	公
PACIFIC SUNSHINE	往來	1月31日	公
RAINBOW	往來	1月31日	公
LUNA	往來	1月31日	公
MAERSK CLEMENTINE	往來	1月31日	公
SARITA	往來	1月31日	公
PAITHOON	往來	1月31日	公
YAMASHIN MARU	往來	1月31日	公
UNI FORTUNE	往來	1月31日	公
ASIA MARU	往來	1月31日	公
NL. COLOMBO	往來	1月31日	公
XIN HUA 9	往來	1月31日	公
HUNG PERMAI	往來	1月31日	公
JESSEN SOUTHLAND	往來	1月31日	公
KING HWA	往來	1月31日	公
ZHI YIN	往來	1月31日	公
TUNG HAI 8	往來	1月31日	公
HAI LONG	往來	1月31日	公
SHANGHAI	往來	1月31日	公
TAI TUNG 2	往來	1月31日	公
ZIM MELBOURNE	往來	1月31日	公
LANKA SRIMANI	往來	1月31日	公
ROYAL STAR	往來	1月31日	公
KAI SHUN	往來	1月31日	公
WESTERN LUCKY	往來	1月31日	公
AKI MARU	往來	1月31日	公
NEW OASIS	往來	1月31日	公
SENAVON	往來	1月31日	公
HANJIN N.Y.	往來	1月31日	公
NORASIA SUSAN	往來	1月31日	公
MARINE CONTAINER	往來	1月31日	公
TSING YI ISLAND	往來	1月31日	公
XIANG JIANG	往來	1月31日	公

出口船期預告

船名	往來	日期	公司
TOYAMA	往來	1月31日	公
EVER ORIENT	往來	1月31日	公
KHOD. PAKHOMOV	往來	1月31日	公
CHEVAALIER VALBELLE	往來	1月31日	公
KASUGA MARU	往來	1月31日	公
BAISA 38	往來	1月31日	公
KOREAN JACEJIN	往來	1月31日	公
QINGHE	往來	1月31日	公
FENHIE	往來	1月31日	公
MING FORTUNE	往來	1月31日	公
LIBERTY	往來	1月31日	公
LUNA MAERSK	往來	1月31日	公
WILD EAGLE	往來	1月31日	公
NL. VAN NECK	往來	1月31日	公
RUEBELAND	往來	1月31日	公
EVER LIVING	往來	1月31日	公
NORASIA CARTHAGO	往來	1月31日	公
EVER LEVEL	往來	1月31日	公
EASTERN CORAL	往來	1月31日	公
MAKSYM MIKHAYLOV	往來	1月31日	公
EVER ORDER	往來	1月31日	公
NL. HOUTMAN	往來	1月31日	公
DURKUMTOR	往來	1月31日	公
RUEBELAND	往來	1月31日	公
MARIS SPORTSMAN	往來	1月31日	公
NAD. OBUKHOVA	往來	1月31日	公
LUPIN	往來	1月31日	公
RUMINSKI	往來	1月31日	公
SENAVON	往來	1月31日	公
NL. CRYSTAL	往來	1月31日	公
SHA HE	往來	1月31日	公
BUNGA PERMAI	往來	1月31日	公
CHARLES CRUZ	往來	1月31日	公
TAI YUEN	往來	1月31日	公
MONT BLANC MARU	往來	1月31日	公
KOREAN CHANCE	往來	1月31日	公

LUCKY PINE

船名	往來	日期	公司
LUCKY PINE	往來	1月31日	公
R.R. RATNA	往來	1月31日	公
REGINA MAERSK	往來	1月31日	公
SPECO TRUST	往來	1月31日	公
WORLD LION	往來	1月31日	公
GREAT FORTUNE	往來	1月31日	公
EVER ORIENT	往來	1月31日	公
ORIENTAL CEDAR	往來	1月31日	公
SILVER LAKE	往來	1月31日	公
KEUNGANG GLORY	往來	1月31日	公
REINA	往來	1月31日	公
SUN KUNG 3	往來	1月31日	公
POMEX SAGA	往來	1月31日	公
MAERSK TEMPO	往來	1月31日	公
MURRAYVERRETT	往來	1月31日	公
HUT HUA	往來	1月31日	公
THAI JADE	往來	1月31日	公
LIN HAI 5	往來	1月31日	公
DONAM NO. 8	往來	1月31日	公
PAI THOON	往來	1月31日	公
AKI MARU	往來	1月31日	公
ZIM MANILA II	往來	1月31日	公
JYTTIE SKOU	往來	1月31日	公
BONITA ACE	往來	1月31日	公
KUO LUNG	往來	1月31日	公
BOONKONG II	往來	1月31日	公
NL. AGATE	往來	1月31日	公
TROPICAL MARINA	往來	1月31日	公
WYMARINE	往來	1月31日	公
SENAVON	往來	1月31日	公
ASIAN VENTURE	往來	1月31日	公
AND. ASOKA	往來	1月31日	公
XIN HUA 9	往來	1月31日	公
GEMINI MOON	往來	1月31日	公
BLUE SHARK	往來	1月31日	公
EVER LEVEL	往來	1月31日	公
VEGA	往來	1月31日	公
SOMERS BAY	往來	1月31日	公
SUPANYA	往來	1月31日	公

FUCHUN

船名	往來	日期	公司
FUCHUN	往來	1月31日	公
ROYAL STAR	往來	1月31日	公
KUO HSIUNG	往來	1月31日	公
ASIAN PROGRESS	往來	1月31日	公
JUPITER ACE	往來	1月31日	公
REGINA MAERSK	往來	1月31日	公
ANCHUN	往來	1月31日	公
GLORIA	往來	1月31日	公
CHIN CHUN	往來	1月31日	公
HP DONGNAM	往來	1月31日	公

北美洲線

船名	往來	日期	公司
GU BEI KOU	往來	1月31日	公
NEL. GARNET	往來	1月31日	公
ATLANTIC RAINBOW	往來	1月31日	公
AMERICAN NEW JERSEY	往來	1月31日	公
SL. FREEDOM	往來	1月31日	公
MING MOON	往來	1月31日	公
MCKINNEY MAERSK	往來	1月31日	公
YOUNG CHAU	往來	1月31日	公
EVER GRACE	往來	1月31日	公
ANDERS MAERSK	往來	1月31日	公
YAMASHIN MARU	往來	1月31日	公
MAERSK CLEMENTINE	往來	1月31日	公
BARBER PERSEUS	往來	1月31日	公
SENAVON	往來	1月31日	公
PACIFIC SUNSHINE	往來	1月31日	公
EVER GENIUS	往來	1月31日	公
SARITA	往來	1月31日	公
HANJIN N.Y.	往來	1月31日	公
BAY BRIDGE	往來	1月31日	公
IBERIA	往來	1月31日	公
HIM MARU	往來	1月31日	公
ORT. PREMIER	往來	1月31日	公
MARGARET LYKES	往來	1月31日	公
PRES. PIERCE	往來	1月31日	公
EVER LIVING	往來	1月31日	公
AMERICAN LARK	往來	1月31日	公
EDUCATOR	往來	1月31日	公
GREEN ISLAND	往來	1月31日	公
ASIAN VENTURE	往來	1月31日	公
NATIONAL TRUST	往來	1月31日	公
CORNELIA MAERSK	往來	1月31日	公
SL. PATRIOT	往來	1月31日	公
AMERICAN VIRGINIA	往來	1月31日	公
MING GALAXY	往來	1月31日	公
PRES. LINCOLN	往來	1月31日	公
ELBE MARU	往來	1月31日	公
HANJIN POHANG	往來	1月31日	公
PRES. TRUMAN	往來	1月31日	公
KOREAN JACEJIN	往來	1月31日	公
COLIMA	往來	1月31日	公
AMERICAN APOLLO	往來	1月31日	公
SHEDDON LYKES	往來	1月31日	公
ORT. KNIGHT	往來	1月31日	公
DEFENDER	往來	1月31日	公
ARTHUR MAERSK	往來	1月31日	公
EVER GOLDEN	往來	1月31日	公
XI FENG KOU	往來	1月31日	公

中南美洲線

船名	往來	日期	公司
COLUMBIA GLORY	往來	1月31日	公
AMERICAN NEW JERSEY	往來	1月31日	公
BARBER PERSEUS	往來	1月31日	公
EVER GENIUS	往來	1月31日	公
WESTERKER	往來	1月31日	公
AMALIA	往來	1月31日	公
ZULIA	往來	1月31日	公
AMERICAN LARK	往來	1月31日	公
AMERICAN VIRGINIA	往來	1月31日	公
ISLA SALANGO	往來	1月31日	公
AMERICAN APOLLO	往來	1月31日	公
NL. MANILA	往來	1月31日	公
EVER GOLDEN	往來	1月31日	公
NL. SANTOS	往來	1月31日	公
AMERICAN NEBRASKA	往來	1月31日	公

澳洲・新西蘭線

船名	往來	日期	公司
LAMON BAY	往來	1月31日	公
BAI HE KOU	往來	1月31日	公
ZIM SYDNEY	往來	1月31日	公
JESSEN SOUTHLAND	往來	1月31日	公
KWEILIN	往來	1月31日	公
NOVOV PRIBOY	往來	1月31日	公
ORT. EXPERT	往來	1月31日	公
ZHI JIANG KOU	往來	1月31日	公
OCEANIA COURIER	往來	1月31日	公
OCEAN CONTAINER	往來	1月31日	公
JESSEN TAURANGA	往來	1月31日	公
BUNGA TERATAI	往來	1月31日	公

日本・南朝鮮線

船名	往來	日期	公司
KYOWA ORCHID	往來	1月31日	公
DONAM NO. 1	往來	1月31日	公
ISLAMABAD	往來	1月31日	公
HAPPY STAR	往來	1月31日	公
MCKINNEY MAERSK	往來	1月31日	公
LUNA	往來	1月31日	公
CHIN CHUN	往來	1月31日	公
KAI SHUN	往來	1月31日	公
RAINBOW	往來	1月31日	公
EVER GENIUS	往來	1月31日	公
BONITA ACE	往來	1月31日	公
NL. MANILA	往來	1月31日	公

非洲線

船名	往來	日期	公司
ATLAS MARU	往來	1月31日	公
NANTAI PRINCESS	往來	1月31日	公
BAIDAR JIANGCHOW	往來	1月31日	公
RIVER MAJIDUN	往來	1月31日	公
LUNA MAERSK	往來	1月31日	公
SR. DOUALA	往來	1月31日	公
SR. VAL	往來	1月31日	公
GOLD VARDIA	往來	1月31日	公
NL. MOI	往來	1月31日	公
KHOD. PAKHOMOV	往來	1月31日	公
WAN LIE	往來	1月31日	公
SEA ROYAL	往來	1月31日	公

東南亞線

船名	往來	日期	公司
SEA ROYAL	往來	1月31日	公

美上美
M.V. HOONKONG I
二月一日開行
二月十四日開行
二月二十八日開行
三月十三日開行
三月廿七日開行
振豐行有限公司
電話：266705-9

TATSUMI MARINE CO., LTD.
日本辰巳海運株式會社
(Semi-Container Service)
直達：BANGKOK, SINGAPORE
船名 (OUTWARD) 載貨 (ETA-D)
A VESSEL 4/2 5/2
(INWARD)
A VESSEL 5/2
總代理：怡和船務代理(香港)有限公司
香港中區東區大馬路三十八號
電話：6-8489239內線222
收貨站：TRS-CFS-CY 廣大集團有限公司
電話：TRS-CY TEL: 0-4972411
CFS TEL: 0-222335

中國遠洋運輸公司
中國一澳洲貨櫃航線
直放：悉尼、墨爾本
船名 往來 日期
ZHI JIANG KOU 3/2 4/2 5/2
BAI HE KOU 17/2 18/2 19/2
BIN CHENG 2/3 3/3 4/3
澳洲一香港一上海航線
太平口 10/2 港花園口 15/2 開港
代理：遠運船務有限公司
COSTRANS SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059 (5線) 5-450366

金和輪船有限公司
香港一華北
全貨箱定期班輪
直放：新港(天津)/大連
船名 航次 收貨 載貨 到港 開行
"PLEIADES"(金和)
8N 10/2 14/2 14/2 16/2 17/2
兼收運新港(天津)市(登箱貨)
直放：新港(天津)/大連
"PLEIADES"(金和)
9N 1/3 5/3 5/3 7/3 8/3
兼收運新港(天津)市(登箱貨)
直放：上海
A VESSEL 1N 11/2 15/2 15/2 17/2 18/2
收貨站：廣東省廣州市九龍路廣和輪船公司
電話：5-438488 (營業部) 5-815022 (貨運部)

僑豐船務公司
CHIAO FENG SHIPPING CO.
香港皇后大道中178號
電話：5-444169
全貨箱/散貨入箱/散裝貨
港 口 收/載貨 離港/到達目的地
上海 即日 2/2 4/2 11/2
4/2 11/2 13/2 20/2
10/2 18/2 19/2 26/2
新港 1/2 11/2 13/2 17/2
13/2 23/2 25/2 1/3
珠海(九州) 逢星期三開航
蛇口 每月四號開
廣州(新廣) 逢星期五開航
可承接陸路運輸直達廣東各地，備有貨櫃拖車、大小貨車、吊車、排卡、危險車等，並承接往中國各口岸貨物及轉口貨服務，歡迎垂詢。

廣東省
深港(華利)汽車運輸有限公司
運力最大・服務最完善
能即日為貴客提供：
運輸、倉庫、中轉站 全面服務
集裝箱附帶服務
本公司每天往來香港及廣東全省，

7 10 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60 65 70 75 80 85 90 95 100


船名	SILVER LAKE
銀湖	MURRAY EVERETT
茂利伯美利	WAN LEE
萬利	PASEWALK
帕瑟爾克	HUA JIE
華捷	EVER ORIENT
長昇	KASUGA MARU
春日丸	RAGNA BAKKE
羅爾巴琪	HAPPY STAR
快樂星	ISLAMABAD
伊斯蘭堡	DONAM NO. 1
陶南一號	SANDYS BAY
多沙灣	KYOWA ORCHID
協和奧吉	TOYAMA
當山	ATLAS MARU
賴尼士丸	SL. FREEDOM
自由	REGINA MAERSK
利芝第瑪士基	KHUD. PAKHOMOV
柏爾武夫	REINA
麗斯	BAISA 33
巴沙 33	KOTA MEGAH
明城	WORLD LION
世界之獅	SHANG HAI
上海	ATLANTIC RAINBOW
大西洋虹	YONG AN
永安	SPRUC TRUST
士多信	CHUNG LIE
中利	POMEX SAGA
寶美加	TIENT HANG
江江	FOO HSING 2
福興二號	HAI CHUN
海春	HAI YUN
海運	MU SING
木星	

泰國翡翠	THAI JADE
澳加	UCKA
南華	NAN HWA
天龍	THAN LONG


海南九號	DONAM NO. 9
海民	HAI MING
百保順	BARBER PERSEUS
韓國好希望	KOREAN JACEJIN
	FLATYTERA
明暎	MING MOON
美新漢西	AMERICAN NEW JERSEY
白河口	BAI HI KOU
蘭南灣	LAMON BAY
麥堅尼士堡	McKINNEY MAERSK
韓國長春	KOREAN CHANCE
長恆	EVER GRACE
安德士堡	ANDESS MAERSK
興仁	QU HANG
柳江	KEUMGANG GLORY
珍珠泉	ZHENZHUOUAN
瑞士嘉士堡	MAERSK TEMPO
艾爾森堡總統	PRES. EISENHOWER
昔里得	NOVIKOV PRIBOY
南婆公生	NANTAI PRINCESS
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE
彩虹	RAINBOW
倫萊	LUNA

百通	PAITHOON
山新丸	YAMASHIN MARU
立富	UNI FORTUNE
亞洲丸	ASIA MARU

活佛哥倫坡	NL, COLOMBO
新嘉九號	XIN HUA 9
寶嘉柏美	BUSSA PERMAI
捷成南陸	JENGEN SOUTLAND
金華	KING HWA
海神	ZHI YIN
海興	HAI YONG
東海六號	TUNG HAI 6
海隆	HAI LONG
山茶	SHANGCHA
泰來	TAI LAI
大同二號	TA TUNG 2
新豐兩水	ZIM HEE BOUNNE
新馬里尼	LANKA SRINANI
星皇	ROYAL STAR
海青	KAI SHUN
西運	WESTERN LUCKY
安若丸	AKI MARU
新綠洲	NEW DAVIN
拿拿	BENAVON
紐約	HANJIN N.Y.
蘇菲	NORASIA SUSAN
海富	MARINE CONTAINER


M.V. "BOONKONG I."
美上美 直達：曼
 一月一日落貨 一月廿六日下午開行
M.V. "MAH I"
美西美 直達：曼
 二月十一日落貨 二月十四日下午開行
 黃帝付美請到本行接洽便知
振盛行有限公司啓
 船務部：總電話：(55)719 (0)4530

八通
號西

 廣東

深港(華利)汽車運

運力最大・服務
能即日為貴客
運輸, 倉庫, 中轉站

集裝箱附零
本公司每天有事來往香港及廣東

貨櫃車・大小貨車
貴客惠顧, 垂

地址：九龍大角咀槐樹街1-3

奈何與這瞬息
不願意！

人員發
教，都

丁奉機

西環旺鋪

租售

務

船名

MILD OCEAN(通洋)

代理：JSA (HK) Ltd.

收貨站：齊衣富大集運

SMITHS

深圳、廣州、蛇口、梧州、珠海、廈門、

上海力追

「上海力追」是上海最近最響亮的口號。在過去幾個月，上海在經濟、政治、文化各方面，都表現出極大的活力。上海市政府最近宣佈，將在全市範圍內，展開一場「上海力追」運動。這項運動的宗旨，是鼓勵全市人民，積極參與社會建設，為上海的發展貢獻力量。上海市政府表示，這項運動將分為三個階段進行。第一階段是宣傳發動，第二階段是具體實施，第三階段是總結評估。在宣傳發動階段，上海市政府將利用各種媒體，廣泛宣傳「上海力追」運動的宗旨和意義。在具體實施階段，上海市政府將組織全市人民，開展各種形式的社會建設活動。在總結評估階段，上海市政府將對運動的成效進行評估，並總結經驗教訓。

中文中學

「中文中學」是香港最近出現的一種新學制。這種學制的特點是，在教授中文的同時，也教授英文。這種學制的出現，是為了滿足社會對 bilingual 人才的需求。中文中學的課程設置，通常包括中文、英文、數學、科學、歷史、地理等科目。在教學方法上，中文中學通常採用雙語教學，即在教授中文時，也使用英文進行解釋。這種學制的出現，為學生提供了更多的選擇，也為社會培養了更多的人才。

公意的決定

「公意的決定」是香港最近發生的一起事件。這起事件涉及到了香港的公共政策。據悉，這起事件是由於政府在制定某項政策時，沒有充分聽取公眾的意見而引發的。這起事件引起了社會的廣泛關注，也引發了人們對政府決策過程的討論。人們認為，政府在制定公共政策時，應該充分聽取公眾的意見，並尊重公眾的決定。這起事件也提醒政府，在制定公共政策時，應該更加透明，並加強與公眾的溝通。

拿哥斯今昔

「拿哥斯今昔」是拿哥斯最近發生的一起事件。這起事件涉及到了拿哥斯的經濟發展。據悉，這起事件是由於拿哥斯最近發生的一起經濟危機而引發的。這起事件引起了社會的廣泛關注，也引發了人們對拿哥斯經濟發展的討論。人們認為，拿哥斯在經濟發展方面，應該加強與國際社會的聯繫，並尋求更多的合作機會。這起事件也提醒拿哥斯政府，在制定經濟政策時，應該更加謹慎，並加強對經濟的監管。

有關國籍法的聲明

「有關國籍法的聲明」是英國政府最近發表的一項聲明。這項聲明涉及到了英國的國籍法。據悉，這項聲明是為了澄清英國政府對國籍法的立場。英國政府表示，英國政府將繼續遵守英國的國籍法，並不會對國籍法進行任何修改。這項聲明引起了社會的廣泛關注，也引發了人們對英國國籍法的討論。

女子學球賽

「女子學球賽」是最近舉行的一項體育比賽。這項比賽吸引了大量的觀眾，也受到了媒體的廣泛關注。據悉，這項比賽是由於一項國際性的體育組織所舉辦的。這項比賽的舉行，不僅為女子運動員提供了展示才華的機會，也為觀眾提供了一個觀賞體育比賽的機會。這項比賽的成功舉行，也反映了體育事業的發展。

香港——中東之

「香港——中東之」是最近發生的一起事件。這起事件涉及到了香港的國際地位。據悉，這起事件是由於香港最近發生的一起國際事件而引發的。這起事件引起了社會的廣泛關注，也引發了人們對香港國際地位的討論。人們認為，香港作為一個國際化城市，應該加強與國際社會的聯繫，並尋求更多的合作機會。這起事件也提醒香港政府，在制定國際政策時，應該更加謹慎，並加強對國際形勢的關注。

暫取生與六四制

「暫取生與六四制」是最近發生的一起事件。這起事件涉及到了香港的學制改革。據悉，這起事件是由於香港最近發生的一起學制改革而引發的。這起事件引起了社會的廣泛關注，也引發了人們對學制改革的討論。人們認為，學制改革應該充分考慮到學生的利益，並尊重學生的選擇。這起事件也提醒政府，在制定學制改革政策時，應該更加透明，並加強與學生的溝通。

人醉香色

「人醉香色」是最近發生的一起事件。這起事件涉及到了香港的社會治安。據悉，這起事件是由於香港最近發生的一起社會治安事件而引發的。這起事件引起了社會的廣泛關注，也引發了人們對社會治安的討論。人們認為，政府應該加強對社會治安的監管，並採取措施防止類似事件的再次發生。這起事件也提醒市民，在社會治安方面，應該加強自我保護，並提高警覺性。

分類廣告

分類廣告是報社提供的一種服務，旨在為讀者提供各種分類廣告。分類廣告的內容包括：房屋、汽車、招聘、求職、婚姻、法律、醫療、教育、娛樂等。分類廣告的收費低廉，且效果顯著。報社表示，分類廣告是報社的重要收入來源之一，也是為讀者提供服務的重要途徑。

商業

商業廣告是報社提供的一種服務，旨在為企業提供各種商業廣告。商業廣告的內容包括：產品、服務、品牌、市場推廣等。商業廣告的收費較高，但效果顯著。報社表示，商業廣告是報社的重要收入來源之一，也是為企業提供服務的重要途徑。

汽車

汽車廣告是報社提供的一種服務，旨在為汽車銷售商提供各種汽車廣告。汽車廣告的內容包括：汽車型號、性能、價格、銷售地點等。汽車廣告的收費較高，但效果顯著。報社表示，汽車廣告是報社的重要收入來源之一，也是為汽車銷售商提供服務的重要途徑。

房屋

房屋廣告是報社提供的一種服務，旨在為房地產開發商提供各種房屋廣告。房屋廣告的內容包括：房屋型號、地點、價格、銷售地點等。房屋廣告的收費較高，但效果顯著。報社表示，房屋廣告是報社的重要收入來源之一，也是為房地產開發商提供服務的重要途徑。

招聘

招聘廣告是報社提供的一種服務，旨在為企業提供各種招聘廣告。招聘廣告的內容包括：職位、要求、待遇、報名地點等。招聘廣告的收費低廉，且效果顯著。報社表示，招聘廣告是報社的重要收入來源之一，也是為企業提供服務的重要途徑。

求職

求職廣告是報社提供的一種服務，旨在為求職者提供各種求職廣告。求職廣告的內容包括：求職者姓名、學歷、專業、求職意向等。求職廣告的收費低廉，且效果顯著。報社表示，求職廣告是報社的重要收入來源之一，也是為求職者提供服務的重要途徑。

婚姻

婚姻廣告是報社提供的一種服務，旨在為求偶者提供各種婚姻廣告。婚姻廣告的內容包括：求偶者姓名、年齡、學歷、職業、求偶意向等。婚姻廣告的收費低廉，且效果顯著。報社表示，婚姻廣告是報社的重要收入來源之一，也是為求偶者提供服務的重要途徑。

法律

法律廣告是報社提供的一種服務，旨在為律師提供各種法律廣告。法律廣告的內容包括：律師姓名、專業、服務範圍、收費標準等。法律廣告的收費較高，但效果顯著。報社表示，法律廣告是報社的重要收入來源之一，也是為律師提供服務的重要途徑。

醫療

醫療廣告是報社提供的一種服務，旨在為醫院提供各種醫療廣告。醫療廣告的內容包括：醫院名稱、專業、設備、收費標準等。醫療廣告的收費較高，但效果顯著。報社表示，醫療廣告是報社的重要收入來源之一，也是為醫院提供服務的重要途徑。

教育

教育廣告是報社提供的一種服務，旨在為學校提供各種教育廣告。教育廣告的內容包括：學校名稱、專業、師資、收費標準等。教育廣告的收費較高，但效果顯著。報社表示，教育廣告是報社的重要收入來源之一，也是為學校提供服務的重要途徑。

娛樂

娛樂廣告是報社提供的一種服務，旨在為娛樂公司提供各種娛樂廣告。娛樂廣告的內容包括：娛樂公司名稱、節目、演出地點、收費標準等。娛樂廣告的收費較高，但效果顯著。報社表示，娛樂廣告是報社的重要收入來源之一，也是為娛樂公司提供服務的重要途徑。

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務，旨在為讀者提供更方便的服務。遠東銀行表示，代收本報分類小廣告服務是遠東銀行的重要業務之一，也是為讀者提供服務的重要途徑。遠東銀行表示，代收本報分類小廣告服務將為讀者提供以下服務：

- 代收本報分類小廣告
- 代收本報分類小廣告的費用
- 代收本報分類小廣告的發票

遠東銀行表示，代收本報分類小廣告服務將為讀者提供更方便的服務，並提高代收效率。遠東銀行表示，代收本報分類小廣告服務是遠東銀行的重要業務之一，也是為讀者提供服務的重要途徑。

徵求

徵求是報社提供的一種服務，旨在為讀者提供各種徵求。徵求的內容包括：徵求人才、徵求資金、徵求技術、徵求設備等。徵求的收費低廉，且效果顯著。報社表示，徵求是報社的重要收入來源之一，也是為讀者提供服務的重要途徑。

報稅

報稅是報社提供的一種服務，旨在為讀者提供各種報稅服務。報稅的內容包括：報稅諮詢、報稅申報、報稅審核等。報稅的收費較高，但效果顯著。報社表示，報稅是報社的重要收入來源之一，也是為讀者提供服務的重要途徑。

租屋

租屋是報社提供的一種服務，旨在為讀者提供各種租屋服務。租屋的內容包括：租屋諮詢、租屋申報、租屋審核等。租屋的收費較高，但效果顯著。報社表示，租屋是報社的重要收入來源之一，也是為讀者提供服務的重要途徑。

徵求

徵求是報社提供的一種服務，旨在為讀者提供各種徵求。徵求的內容包括：徵求人才、徵求資金、徵求技術、徵求設備等。徵求的收費低廉，且效果顯著。報社表示，徵求是報社的重要收入來源之一，也是為讀者提供服務的重要途徑。

報稅

報稅是報社提供的一種服務，旨在為讀者提供各種報稅服務。報稅的內容包括：報稅諮詢、報稅申報、報稅審核等。報稅的收費較高，但效果顯著。報社表示，報稅是報社的重要收入來源之一，也是為讀者提供服務的重要途徑。

租屋

租屋是報社提供的一種服務，旨在為讀者提供各種租屋服務。租屋的內容包括：租屋諮詢、租屋申報、租屋審核等。租屋的收費較高，但效果顯著。報社表示，租屋是報社的重要收入來源之一，也是為讀者提供服務的重要途徑。

